

COLOR KINETICS

vaya series



Vaya Flood HP 150W

RGBW, RGB, White

Installation Instructions

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE INSTALLATIE-INSTRUCTIES
INSTALLATIONSANWEISUNGEN インストール手順 安装指示

 Must be installed by a qualified electrician in accordance with all national and local electrical and construction codes and regulations.

Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes et réglementations électriques nationaux et locaux du bâtiment.

La instalación debe realizarla un electricista calificado siguiendo todos los códigos y normativas eléctricas y de construcción, tanto nacionales como locales.

Devono essere installati da un elettricista qualificato in conformità con le norme locali e nazionali vigenti in materia di costruzioni edilizie e installazione di impianti elettrici.

Moet door een gekwalificeerd elektricien overeenkomstig alle nationale en lokale elektrische verordeningen worden geïnstalleerd.

Muss von einem geprüften Elektriker in Übereinstimmung mit allen nationalen und örtlichen elektrischen Codes und Regelungen installiert werden.

国または地域の建築コードおよび規制にすべて従い、資格のある電気技師が設置してください。

必须根据所有国家和地方的电气和施工准则及规范，由符合资格的电工进行安装

 Before installing this product, please visit the product page at www.colorkinetics.com for the latest version of the installation instructions. Due to continuous improvements and innovations, installation instructions may change without notice.

Avant de procéder à l'installation de ce produit, veuillez consulter la page Web du produit à l'adresse www.colorkinetics.com pour obtenir les instructions de montage les plus récentes. En raison des améliorations et innovations sans cesse entreprises, les instructions de montage peuvent être modifiées sans préavis.

Antes de instalar este producto, visite la página del producto en www.colorkinetics.com para consultar la última versión de las instrucciones de instalación. Debido a las continuas mejoras e innovaciones, las instrucciones de instalación pueden cambiar sin previo aviso.

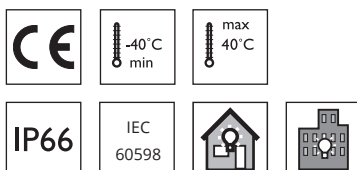
Prima di installare il prodotto, visitare la pagina relativa all'indirizzo www.colorkinetics.com per la versione più recente delle istruzioni d'installazione. Grazie ai miglioramenti e alle innovazioni continue, le istruzioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Ga voordat u dit product installeert, eerst naar de productpagina op www.colorkinetics.com voor de meeste recente versie van de installatie-instructies. Vanwege voortdurende verbeteringen en innovaties kunnen de installatie-instructies zonder bericht gewijzigd worden.

Besuchen Sie vor der Installation des Produkts bitte die Produktseite unter www.colorkinetics.com, um die aktuellen Installationsanweisungen herunterzuladen. Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen und Innovationen können die Installationsanweisungen ohne Vorankündigung geändert werden.

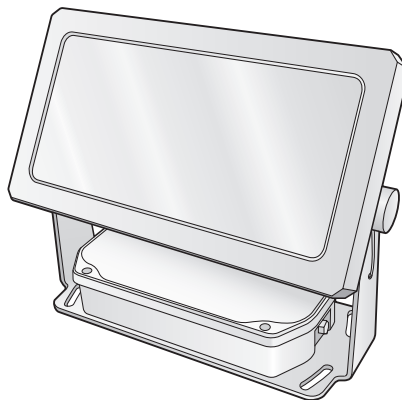
この製品を設置する前に、www.colorkinetics.com の製品ページにアクセスして、最新の設置手順を確認してください。改善・改良を継続的に行っているため、取り付け手順が予告なく変更されることがあります。

安装该产品之前，请先访问产品页面 www.colorkinetics.com 以获取最新版的安装说明。由于在不断地改进和创新，安装说明可能会有所改动，恕不另行通知。



1 Confirm all components received

Confirmez la réception de l'intégralité des composants
Compruebe si ha recibido todos los componentes
Confermare tutti i componenti ricevuti
Controleer alle ontvangen componenten
Bestätigen Sie, dass Sie alle Bestandteile erhalten haben
すべてのコンポーネントが揃っていることを確認します。
确认收到了所有部件



 Important Surge Protection Requirement: www.colorkinetics.com/KB/surge-protection

2 Verify the electrical plan and all necessary surge protection requirements.

Vérifiez le plan électrique et toutes les exigences de protection contre les surtensions nécessaires.
Verifique el plan eléctrico y todos los requisitos necesarios de protección contra sobretensiones.
Verificare il piano elettrico e tutti i requisiti necessari per la protezione dalle sovratensioni.
Controleer het elektrische plan en alle noodzakelijke overspanningsbeveiliging eisen.
Überprüfen Sie den elektrischen Plan und alle notwendigen Überspannungsschutz Anforderungen.
電氣的計画と必要なすべてのサージ保護要件を確認します。
验证电气计划和所有必要的浪涌保护要求。

 Configuration Calculator: www.colorkinetics.com/vaya/configuration-calculator/

Calculates the number of luminaires each circuit can support based on: model of luminaire, line voltage, circuit load, and cable lengths.

Calcule le nombre d'appareils que chaque circuit peut prendre en charge en fonction des éléments suivants : modèle de l'appareil, tension secteur, charge d'une ligne et longueurs des câbles.

Calcular la cantidad de apliques que cada circuito puede admitir según: el modelo de aplique, la tensión de línea, la carga del circuito y las longitudes de cable.

Calcolare il numero di gruppi di illuminazione che possono essere supportati da ogni circuito sulla base dei seguenti parametri: modello del gruppo di illuminazione, voltaggio della linea, carico del circuito e lunghezza dei cavi

Bereken het aantal bevestigingen dat ieder circuit kan ondersteunen gebaseerd op: bevestigingsmodel, lijnspanning, circuitlading en kabellengtes.

Berechnet die Anzahl der Beleuchtungseinheiten, die jede Schaltung unterstützen kann, auf Basis von: Modell der Beleuchtungseinheit, Spannung, Belastung der Schaltung, Kabellängen.

各回路でサポートできる器具数を器具のモデル、線間電圧、回路負荷、およびケーブル長に基づいて算出します

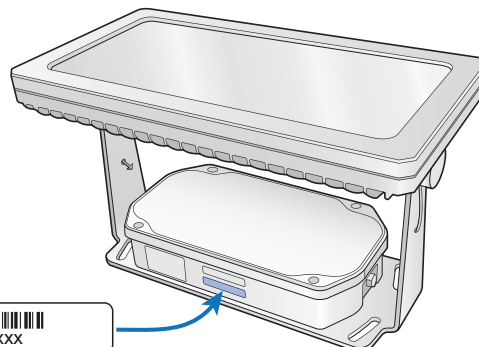
计算每个电路上可安装的灯具数量，计算依据是：灯具型号、线路电压、电路负荷和电线长度。

3 Make sure power is OFF

Assurez-vous que l'alimentation est coupée Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata
Zorg dat de voeding is uitgeschakeld Vergewissen Sie sich, dass die Stromzufuhr ABGESCHALTET ist
電源が OFF であることを確認します 确保电源关闭

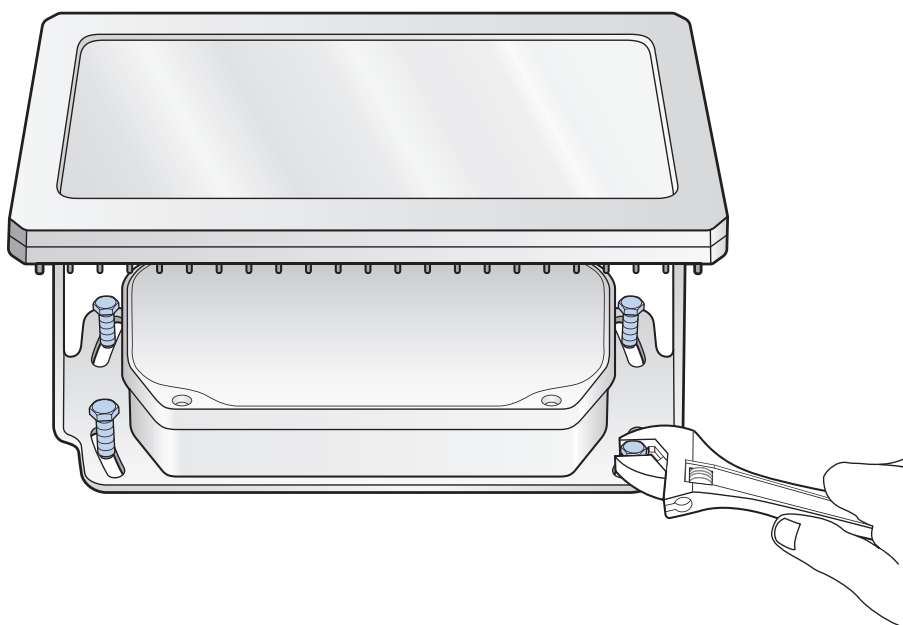
4 Record location and serial number of each luminaire for addressing

Enregistrez l'emplacement et le numéro de série de chaque appareil pour l'adressage
Anoté la posición y el número de serie de cada lámpara para su localización
Registrare la posizione e il numero seriale di ogni gruppo di illuminazione per la localizzazione
Noteer plaats en serienummer van elk onderdeel, dit ten behoeve van installatie
Ort und Seriennummer jedes Beleuchtungskörpers zur Adressierung notieren
各フィクスチャの場所とシリアル番号を書き留めます
记下各灯具的位置和序列号，以便查询



5 Mount bracket

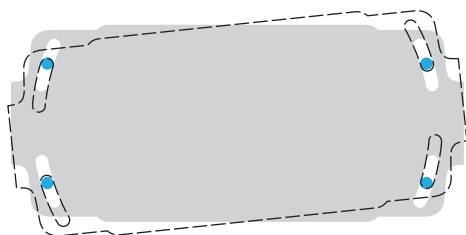
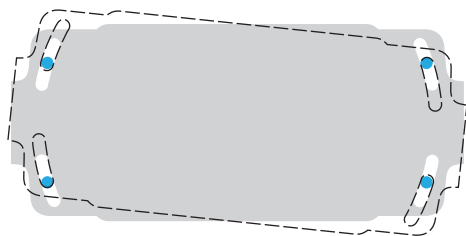
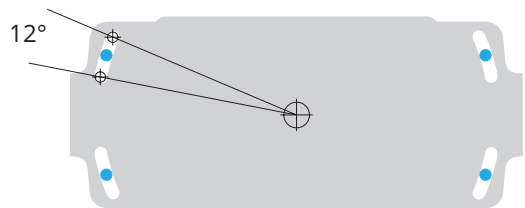
Montez le support
Soporte de montaje
Montare la staffa
Draai installatieschroef aan
Die Halterung montieren
ブラケットを取り付けます
安装支架



 Mounting bracket position may be rotated (12° max) to aim the luminaire. Tighten mounting screws after final aiming of luminaire.

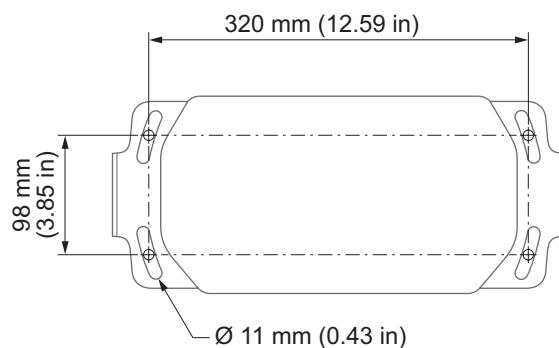
La position du support de fixation peut pivoter (12° maxi) en direction du luminaire. Serrer les vis de fixation une fois le luminaire définitivement orienté.
La posición del brazo de montaje se puede rotar (12° máx) para orientar la luminaria. Apriete los tornillos de montaje cuando termine de orientarla.
La posizione della staffa di montaggio può essere ruotata (12° max) per puntare l'apparecchio. Stringere le viti di montaggio dopo il puntamento finale dell'apparecchio.
De positie van de montagebeugel kan verdraaid worden (max. 12°) om de armatuur te richten. Zet de montageschroeven vast nadat de armatuur definitief gericht is.
Der Befestigungsbügel muss gedreht (max. 12°) werden, um auf die Leuchte zu zeigen. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nach der endgültigen Ausrichtung der Leuchte fest.

取付ブラケット位置を回転させて (最大12°)、照明器具の照準を調整できます。照明機器の照準の最終調整が終わってから取付ネジを締めてください。
安装支架的位置可能发生旋转 (最大 12°)，以便对准灯具。在最终对准灯具后，拧紧安装螺丝。



Mounting hole dimensions

Dimensions du trou de fixation
Dimensiones del orificio de montaje
Dimensioni del foro di montaggio
Afmetingen montagegat
Abmessungen des Montagelochs
取付穴の寸法
安装孔尺寸



Mounting screws customer supplied (M10)

Vis de montage fournies par le client (M10)
Tornillos de montaje suministrados por el cliente (M10)
Viti di montaggio fornite dal cliente (M10)
Befestigungsschrauben nicht meegeleverd (M10)
Befestigungsschrauben kundenseitig zu liefern (M10)
お客様が用意したネジを取り付ける (M10)
安装螺钉由客户提供 (M10)

 For DMX Input ESTA Standard is: Orange (DMX D-), White-Orange (DMX D+), Brown (DMX GND); If using iPlayer3 controller, input is: Orange (DMX D+), White-Orange (DMX D-), White-Green (DMX GND).

Pour DMX, l'entrée (norme ESTA) est : Orange (DMX D-), White-Orange (DMX D+), Brown (DMX GND); si vous utilisez un contrôleur iPlayer3, l'entrée est : Orange (DMX D+), White-Orange (DMX D-), White-Green (DMX GND).

Según el estándar de la ESTA, la entrada de DMX es: naranja (DMX D-) o blanca/naranja (DMX D+), marrón (DMX GND); si utiliza la controladora iPlayer3, la entrada es: naranja (DMX D+) o blanca/naranja (DMX D-), blanca-verde (DMX GND).

Per l'ingresso DMX Input lo standard ESTA è: arancione (DMX D-), bianco-arancione (DMX D+), marrone (DMX GND). Se si utilizza il sistema di controllo iPlayer3, l'ingresso è: arancione (DMX D+), bianco-arancione (DMX D-), bianco-verde (DMX GND).

Voor DMX-input is de ESTA-standaard: oranje (DMX D-), wit-oranje (DMX D+), braun (DMX GND); bij gebruik van de iPlayer3-controller, is de input: oranje (DMX D+), wit-oranje (DMX D-), wit-groene (DMX GND).

ESTA-Standard für DMX-Eingang: Orange (DMX D-), Weiß-Orange (DMX D+), Braun (DMX GND); Eingang bei Verwendung des iPlayer3 Controllers: Orange (DMX D+), Weiß-Orange (DMX D-), Weiß-grün (DMX GND).

DMX の場合の入力 ESTA 標準: オレンジ色 (DMX D-)、白色 - オレンジ色 (DMX D+)。の iPlayer3 コントローラーを使用している場合の入力: オレンジ色 (DMX D+)、白色 - オレンジ色 (DMX D-)。

针对 DMX 输入, ESTA 标准如下: 橙色 (DMX D-), 白色-橙色 (DMX D+), 棕色 (DMX GND); 如使用 iPlayer3 控制器, 则输入为: 橙色 (DMX D+), 白色-橙色 (DMX D-), 白色-绿色 (DMX GND)。

 For wet or damp locations seal all points of entry to prevent water infiltration. Use RTV Silicone and weatherproof junction boxes.

Si l'endroit est humide ou mouillé, fermez hermétiquement tous les points d'entrée pour éviter l'infiltration d'eau. Utilisez un joint de silicone résistant aux variations de température et des boîtes de raccordement étanches à l'eau.

Para instalaciones en lugares húmedos, realice el sellado en todos los puntos de entrada a fin de evitar la filtración de agua. Utilice silicona RTV y cajas de conexiones impermeables.

Per postazioni umide o molto umide, sigillare ogni punto di ingresso per evitare infiltrazioni d'acqua. Utilizzare silicone RTV e scatole di giunzione resistenti all'acqua.

Dicht alle openingen af om te voorkomen dat water binnendringt bij toepassingen in natte of vochtige omgevingen. Gebruik bij kamertemperatuur vulkaniserende (RTV) silicone en waterdichte aansluitdozen

An nassen oder feuchten Standorten versiegeln Sie bitte alle möglichen Eintrittspunkte, um das Eindringen von Wasser zu verhindern. Benutzen Sie RTV-Silikon und wasserfeste Verteilerkästen.

湿気が高い、または濡れている場所では、水が入らないように、すべてのポイントを密封してください。RTV シリコンおよび全天候型ジャンク N ションボックスを使用してください。

在潮湿的环境下, 请密封所有入口以防渗水。请使用 RTV 硅胶和防水接线盒。

 The wire connection method is determined by local electrical codes and regulations, typically either wire nuts or screw terminal blocks.

La méthode de liaison par fil est déterminée par la réglementation électrique locale, généralement il s'agit des serre-fils ou des borniers à vis.

La conexión de los cables se debe realizar de acuerdo con las normativas y reglamentaciones locales, utilizando tuercas para cables o bloques de conexión con tornillos según corresponda.

Il metodo di collegamento dei cavi è determinato dalle normative e dai codici elettrici locali, solitamente mediante dadi o morsetti a vite.

De methode voor het aansluiten van de draad wordt bepaald door plaatselijke elektrische codes en regels, over het algemeen met lasdoppen of schroefaansluitblokken.

Die Art des Kabelanschlusses richtet sich nach den relevanten Gesetzen und Vorschriften vor Ort; normalerweise Lüsterklemmen oder Schraubterminals.

ワイヤー接続方式は、地域の電気の法令および規則によって決まります。一般的には、ワイヤーナットかスクリューターミナルブロックのいずれかです。

接线方式取决于当地电气法规及规定, 一般是使用螺旋旋紧型导线连接器或螺钉接线端子。

 Maximum DMX data run from DMX source to last luminaire in chain is 100 m (328 ft), maximum 32 luminaires unless booster or repeater is used.

La transmission maximale des données DMX de la source DMX jusqu'au dernier appareil de la chaîne est de 100 m pour un maximum de 32 appareils sauf si un survolteur ou un réémetteur est utilisé.

El recorrido máximo de los datos DMX que transmite la fuente DMX hasta el último aplique de la cadena es de 100 m (328 pies), con un máximo de 32 apliques, a menos que se utilice un acelerador o un repetidor.

La distanza massima per la trasmissione dei dati DMX dalla sorgente DMX all'ultimo gruppo di illuminazione in collegamento a catena è 328 piedi (o 100 m), per un numero massimo di 32 gruppi di illuminazione se non si utilizza un ripetitore di segnale.

De maximale DMX-datarun vanaf de DMX-bron naar de laatste armatuur in de keten is 100 meter (of 328 ft), maximaal 32 armaturen tenzij er een booster of repeteerder gebruikt wordt.

DMX-Daten werden von der DMX-Quelle bis zum letzten Glied der Kette maximal über 100 m (328 ft) weitergeleitet, maximal über 32 Beleuchtungskörper, es sei denn, Verstärker oder Repeater werden verwendet.

DMX のソースからチェーンの最終器具までの DMX データの最大距離は、328 フィート (100 m) です。ただし、ブースターやリピーターを使用しない場合は、最大 32 個の器具をチェーンできます。

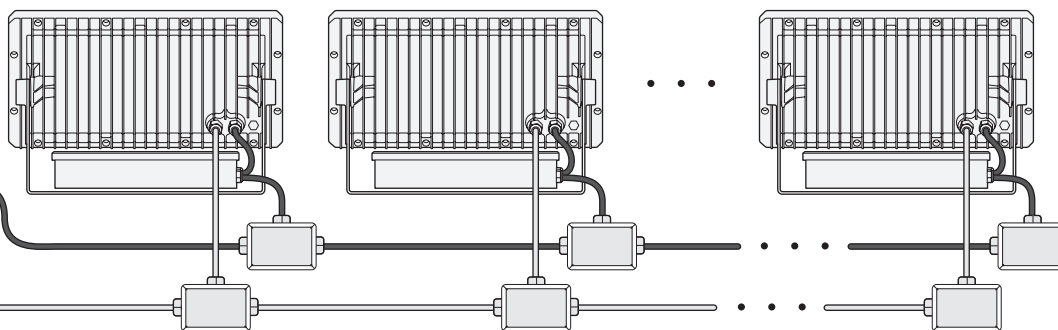
从 DMX 源到灯串最后一个灯具的 DMX 数据传输距离是 328 英尺 (或 100 米), 若不使用放大器或中继器, 最多可安装 32 个灯具。

6 Connect luminaire cables

Branchez le câble de l'appareil Conecte el cable de la lámpara. Collegare il cavo del gruppo di illuminazione
Sluit de armatuurkabel aan Schließen Sie das Vorrichtungskabel an フィクスチャのケーブルを接続します 连接灯具电线

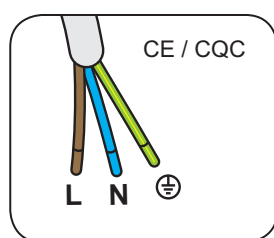
Line voltage
Tension de ligne
Voltaje de línea
Tensione della
linea Gekoppelde spanning
Leitungsspannung
ライン電圧
线路电压

Connect controller - DMX
Depuis le contrôleur - DMX
Desde el controlador - DMX
Dai controller - DMX
Vanuit controller - DMX
Vom controller - DMX
コントローラから - DMX
自控器 DMX



(L)

Line Voltage
Tension de secteur
Tensión de línea
Tensione di linea
Netspanning
Netzspannung
線間電圧
线路电压



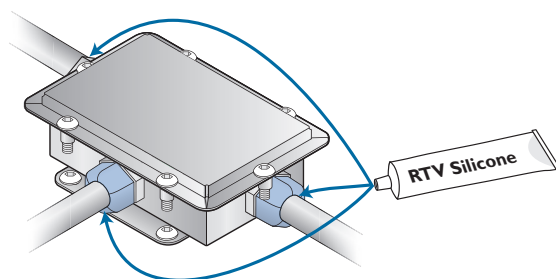
(N)

Neutral
Neutre
Neutro
Neutro
Neutraal
Neutral
中性線
零线

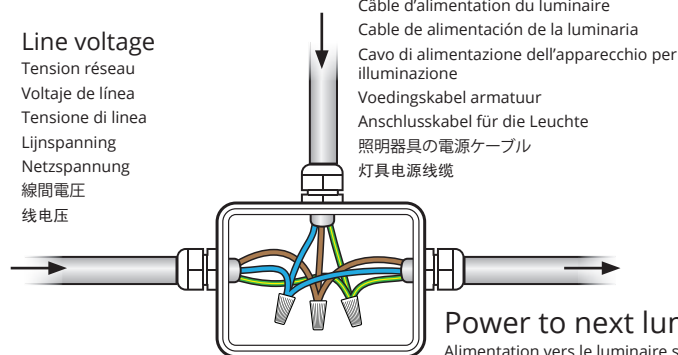
AC power cable (CE)
H05RN-F, 3x1.0mm²
AC power cable (CQC)
(YZW), 3x1.0mm²

(G)

Ground
Terre
Toma de tierra
Terra
Aarde
Masse
アース
接地



Line voltage
Tension réseau
Voltaje de línea
Tensione di linea
Lijnspanning
Netzspannung
線間電圧
线电压



Luminaire power cable

Câble d'alimentation du luminaire
Cable de alimentación de la luminaria
Cavo di alimentazione dell'apparecchio per illuminazione
Voedingskabel armatuur
Anschlusskabel für die Leuchte
照明器具の電源ケーブル
灯具电源线

Power to next luminaire

Alimentation vers le luminaire suivant
Alimentación a la siguiente luminaria
Alimentazione per il successivo apparecchio per illuminazione
Voeding naar volgende armatuur
Versorgung für die nächste Leuchte
次の照明器具への電源供給
为下一个灯具供电

ESTA-Standard & VAYA Wiring

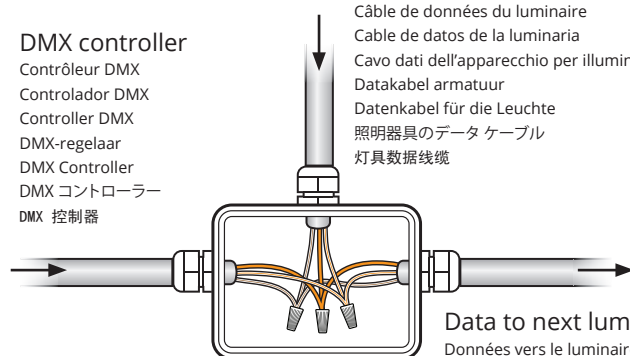
RJ45 Pin #	DMX512-A Signal	Wire Color
1	DMX_DATA+	Orange/White
2	DMX_DATA-	Orange
7	GND	Brown/White
8	GND	Brown

Color Kinetics RJ45 Pinouts

RJ45 Pin #	CK DMX Signal	Wire Color
1	DMX_DATA-	Orange/White
2	DMX_DATA+	Orange
3	GND	Green/White
6	GND	Green

DMX controller

Contrôleur DMX
Controlador DMX
Controller DMX
DMX-regelaar
DMX Controller
DMX コントローラー
DMX 控制器



Luminaire data cable

Câble de données du luminaire
Cable de datos de la luminaria
Cavo dati dell'apparecchio per illuminazione
Datakabel armatuur
Datenkabel für die Leuchte
照明器具のデータ ケーブル
灯具数据线

Data to next luminaire

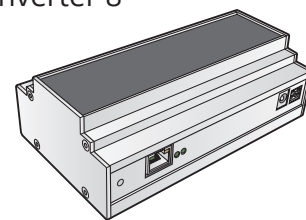
Données vers le luminaire suivant
Datos a la siguiente luminaria
Dati per il successivo apparecchio per illuminazione
Data naar volgende armatuur
Datenverbindung zur nächsten Leuchte
次の照明器具へのデータ提供
为下一个灯具传输数据

7 Turn the power ON

Rétablissez le courant
Encienda la alimentación eléctrica
Attivare l'alimentazione
Schakel de voeding in
Schalten Sie die Stromzufuhr EIN
電源を ON にします
打开电源

8 Address luminaires using the Multi-Protocol Converter 8

Configurer les appareils à l'aide du logiciel Multi-Protocol Converter 8
Beleuchtungseinheiten mit der Multi-Protocol Converter 8 ansteuern
Direccionar los lámparas con el Multi-Protocol Converter 8
Impostare i gruppi di illuminazione con il Multi-Protocol Converter 8
Adresbevestigingen met Multi-Protocol Converter 8
Multi-Protocol Converter 8 ソフトウェアで器具を操作します
使用 Multi-Protocol Converter 8 软件配置各灯具



Optional

En option

Opcional

Opzionale

Opties

Optional

オプション

可选

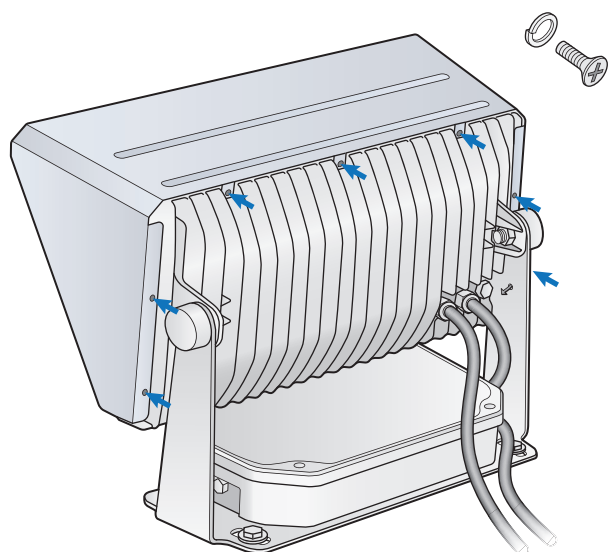
9 Attach Glare Shield

Fixez la protection anti-éblouissement
Monte el filtro antideslumbramiento
Collegare il sistema di antiabbagliamento GSS
Bevestig verblindersafscherming
Blendschutz montieren
グレアシールドを取り付けます
安装遮光板



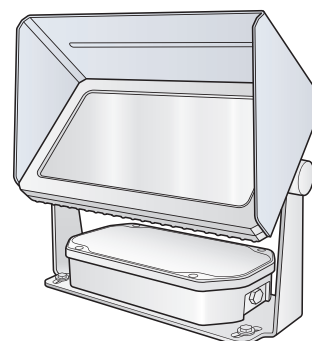
Complete accessory installation before final aiming of luminaire

Achievez l'installation des accessoires avant la mise en place finale du luminaire.
Complete la instalación del accesorio antes de realizar la instalación final del aplique.
Portare a termine l'installazione degli accessori prima di mettere in funzione il gruppo di illuminazione
Complete installatie van accessoires voor het afronden van de installatie van het armatuur
Zubehöreinstallat vor endgültiger Ausrichtung des Beleuchtungskörpers abschließen.
最後にフィクスチャを合わせる前に、付属品の取り付けを完了します
最后对准灯具之前完成附件安装



Mounting screws supplied (M4 x 8 mm)

Vis de montage fournies (M4 x 8 mm)
Tornillos de montaje suministrados (M4 x 8 mm)
Viti di montaggio fornite (M4 x 8 mm)
Bevestigingsschroeven meegeleverd (M4 x 8 mm)
Befestigungsschrauben inklusive (M4 x 8 mm)
取付ネジ (M4 x 8 mm)
安装提供的螺钉 (M4 x 8 毫米)



Optional

En option

Opcional

Opzionale

Opties

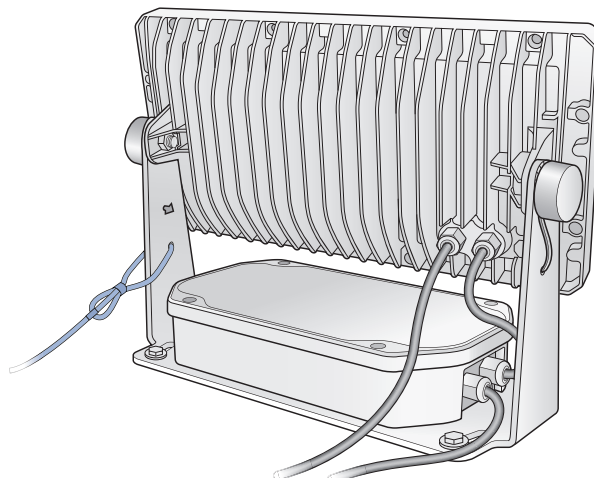
Optional

オプション

可选

10 Attach safety cable

Fixez le câble de sécurité
Conecte el cable de seguridad
Collegare il cavo di sicurezza
Sluit geaarde elektriciteitskabel aan
Befestigen Sie das Sicherheitskabel
安全ケーブルを取り付けます。(オプション)
连接安全电线(可选)

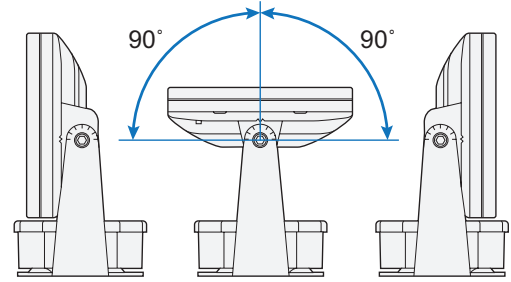


11 Aim the luminaire, lock luminaire in place

Ajustez l'orientation des appareils d'éclairage, Verrouillez les appareils en place Oriente las lámparas, Fije las lámparas en su ubicación
Orientare i gruppi di illuminazione, Bloccare i gruppi di illuminazione in posizione Richt de armaturen, Borg de bevestigingen op hun plaats
Richten Sie die Beleuchtungskörper per aus, Die Sperrvorrichtungen der Beleuchtungskörper verriegeln
フィクスチャの方向を調整します, 器具のロック
对准灯具, 固定灯具

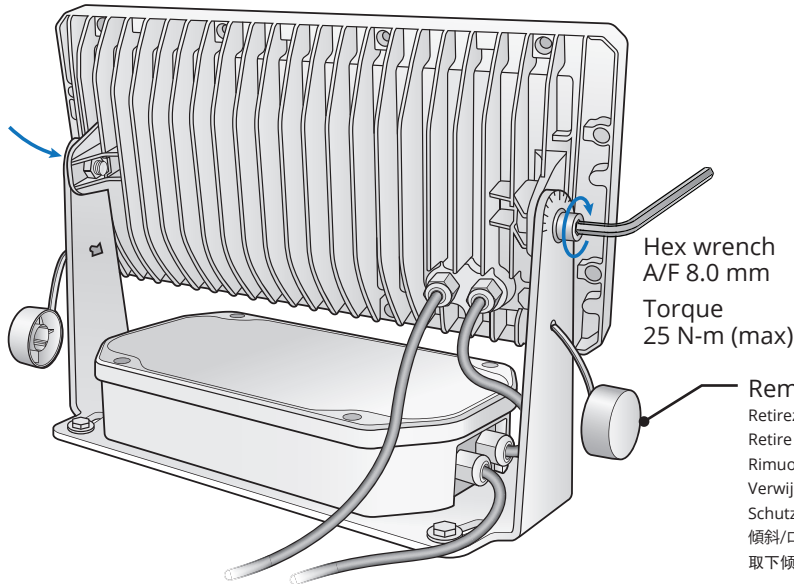
⚠ Tighten mounting bracket screws after final aiming of luminaire

Serrer les vis du support de fixation une fois le luminaire définitivement orienté
Apriete los tornillos de montaje cuando termine de orientar la luminaria.
Stringere le viti della staffa di montaggio dopo il puntamento finale dell'apparecchio
Zet de schroeven van de montagebeugel vast nadat de armatuur definitief gericht is.
Ziehen Sie die Schrauben des Befestigungsbügels nach der endgültigen Ausrichtung der Leuchte fest.
照明機器の照準の最終調整が終わってから取付ネジを締めてください。
最终对准灯具后, 拧紧安装支架的螺丝。



⚠ Do not look into beam

Ne regardez pas dans le faisceau
No mire directamente el rayo de luz
Non fissare il fascio di luce
Kijk niet in de lichtbundel
Nicht in den Strahl blicken
ビームが目に入らないよう注意してください
切勿直视光束



Remove protective covers from tilt/lock screws

Retirez les caches de protection des vis anti-inclinaison/vis de verrouillage
Retire las cubiertas protectoras de los tornillos de bloqueo/inclinación
Rimuovere le coperture protettive dalle viti di inclinazione/bloccaggio
Verwijder de beschermingskappen van de kantel-/vergrendelingschroeven
Schutzabdeckungen von den Neige-/Fixierschrauben nicht entfernen
傾斜/ロックネジから保護カバーを取り外します
取下倾斜/锁紧螺钉的保护盖

⚡ Ensure that main power supply is off before installing or wiring a luminaire.

Assurez-vous que l'alimentation principale est coupée avant d'installer ou de câbler un appareil d'éclairage.

Antes de instalar o cablear una lámpara, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada.

Accertarsi che la tensione di rete principale sia disattivata prima di installare o cablare un gruppo di illuminazione.

Zorg dat de stroomvoorziening is uitgeschakeld voordat u een armatuur installeert of bedrading aanbrengt.

Vergewissen Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist, bevor Sie einen Beleuchtungskörper installieren oder ans Stromnetz anschließen.

フィクスチャを設置または配線する前に、主電源がオフであることを確認してください。

对灯具进行安装或接线时, 需确保主电源已关闭。

⚠ Do not attempt to install or use a luminaire until you read and understand the installation instructions and safety labels.

Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions d'installation et les autocollants de sécurité avant d'installer ou d'utiliser un appareil d'éclairage.

No intente instalar o utilizar una lámpara sin previamente haber leído y comprendido las instrucciones de instalación y las etiquetas de seguridad

Non provare a installare o utilizzare un gruppo di illuminazione se non sono state lette e comprese le istruzioni per l'installazione e le etichette di sicurezza.

Probeer geen armaturen aan te brengen of te gebruiken voordat u de plaatsingsinstructies en veiligheidslabels hebt gelezen en begrijpt.

Installieren oder verwenden Sie einen Beleuchtungskörper erst, nachdem Sie die Installationsanweisungen und Sicherheitsetiketten gelesen haben.

置手順と安全ラベルを読み理解してから、フィクスチャの設置または使用を始めてください。

阅读并理解安装说明和安全标签之前, 切勿试图安装或使用灯

⚠ The luminaire shall, under no circumstance, be covered with insulating material of any kind.

Le luminaire ne doit, en aucune circonstance, être couvert par un matériau isolant de quelque sorte que ce soit.

La luminaria no debe estar cubierta en ningún caso de material aislante de ningún tipo.

In nessun caso l'apparecchio deve essere coperto con materiale isolante di qualunque tipo.

De lamp mag onder geen enkele omstandigheid afgedekt worden met ongeacht welk isolatiemateriaal.

Die Beleuchtung darf nie durch Isolierstoffe jeglicher Art bedeckt sein.

いずれの場合においても、照明器具は任意の種類の絶縁素材で被覆してください。

无论在何种情况下, 该灯具控制系统都不能被任何类型的绝缘材料所包裹。

⚠ Do not use a luminaire for any voltage for which it is not rated. Do not exceed the specified voltage and current input for any luminaire.

N'utilisez pas un appareil d'éclairage sous une tension autre que la tension nominale. Ne dépassez jamais la tension et la consommation de courant spécifiées pour un appareil d'éclairage.

No conecte la lámpara a un voltaje distinto al especificado. No sobrepase el voltaje o la corriente eléctrica especificados en ninguna de las lámparas.

Non utilizzare un gruppo di illuminazione su una rete elettrica non classificata. Non superare la tensione e la corrente di ingresso specificate per il gruppo di illuminazione.

Gebruik een armatuur niet bij een spanning waarvoor deze niet is bestemd. De opgegeven spannings- en stroomwaarden mogen voor een armatuur niet worden overschreden.

Verwenden Sie den Beleuchtungskörper nicht bei Stromspannungen, für die der Beleuchtungskörper nicht bestimmt ist. Die für einen Beleuchtungskörper angegebene Spannung und der angegebene Eingangsstrom dürfen nicht überschritten werden.

規定以外の電圧でフィクスチャを使用しないでください。フィクスチャに供給される電圧および電流が、指定された値を超えないようにしてください。

切勿在任何非额定电压的情况下, 使用产品。切勿超出灯具规定的电压与输入电流。

 Do not use a luminaire if the lens, housing, or power cables are damaged.

N'utilisez pas un appareil d'éclairage si la lentille, le boîtier ou les câbles d'alimentation sont endommagés.

No utilice una lámpara que presente daños en el cristal o plástico, estructura o en los cables de alimentación eléctrica.

Non utilizzare un gruppo di illuminazione se il gruppo ottico, l'alloggiamento o i cavi di alimentazione sono danneggiati.

Gebruik een armatuur niet indien de lens, behuizing of voedingkabels zijn beschadigd.

Verwenden Sie den Beleuchtungskörper nicht, wenn das Lampenglas, Gehäuse oder ein Netzkabel beschädigt ist.

レンズ、ハウジング、または電源ケーブルが損傷している場合は、フィクスチャを使用しないでください。

如果灯镜片、灯壳或电线受损，切勿使用产品。

 The luminaire is suitable for direct mounting on flammable structural materials, i.e., wood, etc.

Le luminaire peut être directement monté sur des matériaux de résistance inflammables tels que le bois.

La luminaria se puede montar directamente sobre materiales estructurales inflamables, como puede ser la madera.

L'apparecchio è adatto a essere montato direttamente su materiali strutturali infiammabili come il legno.

De lamp is geschikt voor directe montage op brandbare bouwmaterialen als hout.

Die Beleuchtung ist für direkte Installation auf entzündbaren Strukturmaterialien wie Holz geeignet.

照明器具は、木材などの可燃性の材質に直接取り付けられる場合に適しています

该灯具控制系统适合直接安装在木料等可燃性的结构材料上。

 If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Si le câble ou le cordon flexible externe de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, l'un de ses agents de service ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Para evitar cualquier peligro, solo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar puede sustituir el cable flexible externo de esta luminaria en caso de que presente daños.

Nel caso in cui il cavo flessibile esterno dell'apparecchio per illuminazione è danneggiato deve essere sostituito esclusivamente dal produttore o da un suo agente dell'assistenza o da una persona qualificata simile, al fine di evitare pericoli.

Als de externe flexibele kabel of snoer van deze armatuur beschadigd is, mag hij, om schade te voorkomen, uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsdienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.

Um Gefahren zu vermeiden, darf das externe flexible Kabel dieser Leuchte im Fall einer Beschädigung nur durch den Hersteller, dessen Servicepartner oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

この照明器具の外部フレキシブルケーブルまたはコードが破損している場合は、危険を避けるため、製造業者またはそのサービス代理店、あるいは同様の有資格者のみがそれらの交換を行うものとします。

此灯具采用 Y 连接，若有损坏，需要授权经销商或者电器专业人员进行维修或者更换电器。

 In accordance with the CB test results, the luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 10.5 m is not expected.

Conformément aux résultats du test CB, le luminaire doit être placé de façon à éviter toute fixation prolongée vers le luminaire à une distance inférieure à 10.5 m

De acuerdo con los resultados de la prueba CB, la luminaria debe colocarse de forma que sea improbable que alguien mire fijamente y de forma prolonga la luminaria a una distancia inferior a 10.5 m

In conformità ai risultati del test CB, l'apparecchio per illuminazione dovrebbe essere posizionato affinché non sia prevista l'eventualità di fissare l'apparecchio per illuminazione a una distanza inferiore a 10.5 m

Wanneer overeenstemming met de resultaten van de CB-test dient de armatuur zo geplaatst te worden dat langdurig direct in het licht van de armatuur kijken vanaf een afstand van minder dan 10.5 m niet te verwachten is

Laut Ergebnissen der Prüfung im Rahmen des CB-Verfahrens muss die Leuchte so positioniert werden, dass Personen nicht längere Zeit aus einer Entfernung von unter 10.5 m in die Leuchte blicken.

CB 試験結果に従い、照明器具は、10.5 m 未満の距離で長時間見つめることのない位置に配置する必要があります。

根据CQC的测试结果，对于RGBW和RGB版本，灯具的安装位置应使其不会长时间在小于31.2m的距离被盯着看；对于Mono版本，灯具的安装位置应使其不会长时间在小于12.2m的距离被盯着看；对于BL版本，灯具的安装位置应使其不会长时间在小于18.0m的距离被盯着看。

 The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or service agent or a similar qualified person.

La source lumineuse contenue dans ce luminaire doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne qualifiée.

Solo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar puede sustituir la fuente de luz que contiene esta luminaria.

La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio per illuminazione deve essere sostituita solo dal produttore o da un suo agente dell'assistenza o da una persona qualificata simile.

De lichtbron in deze armatuur mag alleen worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsdienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.

Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder von einer ähnlich qualifizierten Person gewechselt werden.

この照明器具に含まれる光源の交換は、製造業者またはそのサービス代理店、あるいは同様の有資格者のみが行うものとします。

此灯具内的光源应由制造商或其服务代理商或有类似资格的人来更换。

 Reinforced insulation between LV power and control conductors, basic insulation between control circuit and led module.

Isolation renforcée entre l'alimentation basse tension et les conducteurs de commande, isolation de base entre le circuit de commande et le module LED.

Aislamiento reforzado alimentación de baja tensión y conductores de control, aislamiento básico entre circuito de control y módulo LED.

Isolamento rinforzato tra l'alimentazione LV e i conduttori di controllo, isolamento di base tra circuito di controllo e modulo LED.

Versterkte isolatie tussen laagspanningsvoeding en besturingsdraden, basisisolatie tussen regelcircuit en LED-module.

Verstärkte Isolierung zwischen Niederspannungs- und Steuerungsleitern, Standardisolierung zwischen Steuerschaltkreis und LED-Modul.

LV 電源と制御導線間の絶縁、制御回路と LED モジュール間の基礎絶縁が強化されました。

LV 电源和控制导体之间为加强绝缘，控制电路和LED模块之间的电路是基本绝缘。

 Do not hot swap luminaires. Ensure that power to the series is off before connecting or disconnecting individual luminaires.

Ne remplacez pas les appareils d'éclairage à chaud. Assurez-vous que l'alimentation série est coupée avant de brancher ou de débrancher chaque appareil d'éclairage.

No sustituya lámparas mientras estén calientes. Asegúrese de que la alimentación eléctrica de toda la serie de lámparas esté desconectada antes de conectar o desconectar una lámpara individual.

Non sostituire a caldo i gruppi di illuminazione. Accertarsi che l'alimentazione in serie sia disattivata prima di collegare o scollegare i singoli gruppi di illuminazione.

Vervang een armatuur niet terwijl deze aan is. Zorg dat de voeding naar de reeks is uitgeschakeld voordat u afzonderlijke armaturen aansluit of loskoppelt.

Tauschen Sie einen Beleuchtungskörper nicht im eingeschalteten Zustand aus. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr zu einer Serie von Beleuchtungskörpern unterbrochen ist, bevor Sie einzelne Beleuchtungskörper anschließen oder vom Stromnetz trennen.

電源を入れたままフィクスチャを交換しないでください。個々のフィクスチャを接続または取り外す前に、直列フィクスチャへの電源がオフであることを確認してください。

切勿热插拔产品。连接或断开单个灯具之前，必须确保供该系列之电源已关闭。

 The maximum input current should be up to 830mA when full power consumption (considering +/-10% tolerance).

Le courant d'entrée maximal est de 830 mA à pleine puissance (avec une tolérance de +/-10 %).

La corriente de entrada máxima debe ser de hasta 830 mA cuando se produzca el máximo consumo de energía (considerando una tolerancia del +/-10 %).

La massima corrente di ingresso deve essere fino a 830 mA in caso di massimo consumo energetico (considerando una tolleranza +/- 10%).

De maximale aanloopstroom dient tot 830 mA te bedragen bij volledig vermogensverbruik (rekening houdend met een tolerantie van ±10%).

Der maximale Eingangsstrom sollte bei vollem Stromverbrauch 830 mA nicht überschreiten (unter Berücksichtigung von +/-10 % Toleranz).

消費電力が最高の状態での最大入力電流は 830 mA です (+/-10% 公差を考慮した場合)。

全复合运行时（考虑 +/-10% 的误差），最大输入电流应达 830 mA。

 产品在220V条件下：产品额定输入电流最大为830mA，功率因数大于 0.90

COLORKINETICS **vaya** series

© 2018 Signify Holding. All rights reserved. Specifications are subject to change without notice. No representation or warranty as to the accuracy or completeness of the information included herein is given and any liability for any action in reliance thereon is disclaimed.

www.colorkinetics.com/vaya